

Herzlich Willkommen im Jobcenter Schwerin

Guten Tag,

wir möchten Sie gerne zu den Themen Arbeit und Berufsausbildung in Deutschland beraten und Sie bei Ihrem Einstieg in eine berufliche Tätigkeit oder eine Berufsausbildung unterstützen.

Das Beratungsangebot des Jobcenters ist freiwillig und kostenlos.

Wir benötigen dafür einige persönliche Angaben sowie Informationen über Ihre Qualifikationen und beruflichen Erfahrungen.

Füllen Sie bitte den Fragebogen soweit wie möglich in deutscher Sprache aus und bringen diesen zu Ihrem Gespräch mit dem Jobcenter mit.

Bringen zu Ihrem Gespräch bitte auch, sofern vorhanden, Zeugnisse und Qualifikationsnachweise/Zertifikate mit.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen!

Ihr Jobcenter

Ласкаво просимо до центр зайнятості

Добрий день,

Ми б хотіли надати Вам консультацію щодо працевлаштування та професійної освіти в Німеччині та підтримати Вас на початку Вашої професійної діяльності або професійної освіти.

Для цього нам потрібні деякі особисті дані, а також інформація про Вашу кваліфікацію та професійний досвід.

Заповніть, будь ласка, анкету, наскільки це можливо, німецькою мовою та візьміть її з собою на консультацію в центр зайнятості

Візьміть, будь ласка, на консультацію в агенції з працевлаштування, якщо є в наявності, також Ваші дипломи та підтвердження кваліфікації/сертифікати.

Ми будемо раді з Вами познайомитися!

Ваш центр зайнятості

Kundennummer Номер клієнта		Org.-Zeichen Символ орг.		
(falls bekannt/ якщо відомо)			(wird von Ihrer Agentur für Arbeit ausgefüllt) (заповнюється агенцією з працевлаштування)	

Persönliche Daten Особисті дані	
Nachname Прізвище	
Vorname Ім'я	
Geburtsname Ім'я при народженні	
Geschlecht Стать	weiblich / жіноча männlich / чоловіча divers / інше
Familienstand Сімейний стан	verheiratet / одружений alleinstehend (ledig, geschieden) / самотній (неодружений, розлучений) allein erziehend / самотужки виховую дитину eheähnliche/ häusliche Gemeinschaft / відносини, подібні подружнім/сімейним
Staatsangehörigkeit Громадянство	

Kontaktinformationen Контактна інформація	
Straße, Hausnummer Вулиця, номер будинка	
Postleitzahl, Ort Поштовий індекс, місце	
Telefonnummer ^{1,2} Номер телефону	
E-Mail ³ Електронна пошта	

¹ Die Angabe der Telefonnummer ist freiwillig; sie kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden.

Надання номеру телефона є добровільним; його можна відкликати у будь який момент з подальшою дією без зазначення причин.

² Mit Angabe der Telefonnummer stimme ich der internen Nutzung und Verwendung im Rahmen von Forschungsprojekten zu.

Через надання номеру телефона я погоджуюсь з внутрішнім використанням та застосуванням у межах дослідницьких проектів.

³ Die Angabe einer E-Mail ist freiwillig; sie kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden.

Надання електронного адресу є добровільним; його можна відкликати у будь який момент з подальшою дією без зазначення причин.

Weitere persönliche Angaben Інші особисті дані	
Anzahl Kinder unter 15 im Haushalt Кількість дітей віком до 15 років у родині	
Geburtsdatum des jüngsten Kindes Дата народження наймолодшої дитини	
Gültiger Führerschein (bitte Führerscheinklasse(n) angeben) Дійсне посвідчення водія (вкажіть, будь ласка, клас посвідчення водія)	

Angaben zum Aufenthaltsrecht und zur Erwerbstätigkeit Інформація щодо права перебування та професійної діяльності	
in Deutschland seit у Німеччині з	
Aufenthaltsstatus Статус перебування	EU – Visum/ Visa EC Aufenthaltserlaubnis §24 AufenthG / Дозвіл на проживання §24 Закону про перебування іноземних громадян gestattete Duldung / дозволена відстрочка депортації Niederlassungserlaubnis / посвідка на проживання Sonstige / інше Fiktionsbescheinigung/ Сертифікат художньої літератури
gültig bis дійсний до	

Schulbildung Шкільна освіта	
Ich habe einen Schulabschluss У мене є закінчена шкільна освіта	ja так nein ні

Berufliche Ausbildung (wenn nichts davon zutreffend ist, bitte frei lassen) Професійна освіта (якщо не стосується, заповнювати не треба)	
Ich habe eine Berufsausbildung <i>mit</i> Abschluss als У мене є професійна освіта з дипломом у якості	
Ich habe eine Berufsausbildung <i>ohne</i> Abschluss als У мене є професійна освіта <i>без</i> диплома у якості	

Hochschulstudium (wenn nichts davon zutreffend ist, bitte frei lassen) Вища освіта (якщо не стосується, заповнювати не треба)	
Ich habe ein abgeschlossenes Studium als Отримав вищу освіту у якості	
Ich habe ein Studium <i>ohne</i> Abschluss als Навчався у ВНЗ, але <i>не отримав</i> диплома у якості	

Lebenslauf und weitere Qualifikationen
Резюме та подальші кваліфікації

Zeitraum/ Період Von/з - bis/до (dd.mm.yyyy) - (dd.mm.yyyy) (дд.мм.рррр) - (дд.мм.рррр)	Arbeitgeber, Schule, Ausbildung, Studium Name, Ort Роботодавець, школа, професійна підготовка, навчання у ВНЗ Назва, місце	Tätigkeit bzw. Qualifikation als Діяльність або кваліфікація у якості

Sprachkenntnisse
Знання мов

	Grundkenntnisse Початковий рівень	Erweiterte Kenntnisse Просунутий рівень	Verhandlungssichere Kenntnisse Компетентний рівень	Muttersprache Рідна мова
Deutsch Німецька				
Englisch Англійська				
Französisch Французька				
Ukrainisch Українська				
Russisch Російська				
Weitere Sprachen Інші мови				
-				
-				
-				

Wollen Sie in Deutschland einen Sprachkurs besuchen? Хочете відвідати мовний курс у Німеччині?	ja Так	nein ні
Haben Sie sich bereits für einen Sprachkurs angemeldet oder nehmen schon teil? Ви вже зареєструвалися на мовний курс або вже берете участь?	ja Так	nein ні

Das Jobcenter verpflichtet sich zur Einhaltung der Vorschriften des Datenschutzes. Ihre Daten werden ausschließlich im Rahmen des gesetzlichen Auftrags (Sozialgesetzbuch Zweites Buch, Sozialgesetzbuch Drittes Buch) zum Zwecke der Potenzialanalyse, Beratung und Vermittlung sowie aktiven Arbeitsförderung erhoben, verarbeitet und genutzt.

Datenschutzerklärung

Ich willige ein, dass das Jobcenter gemäß seines gesetzlichen Auftrags (Sozialgesetzbuch Zweites Buch, Sozialgesetzbuch Drittes Buch) und zu Forschungszwecken die im Fragebogen erhobenen Daten erhebt, verarbeitet und nutzt. Ich bin ebenfalls damit einverstanden, dass das Jobcenter vor Beginn von Vermittlungsmaßnahmen in den Arbeitsmarkt zur Prüfung der Aufenthaltsperspektive Angaben zum Stand des Asylverfahrens beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge erhebt. Diese Einwilligung kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft bei der zuständigen Agentur für Arbeit widerrufen werden.

Центр зайнятості зобов'язується дотримуватися правил захисту даних. Виші дані збиратимуться, оброблятимуться та використовуватимуться виключно у межах законного доручення (книга друга Соціального Кодексу, книга третя Соціального кодексу) з метою аналізу потенціалу, консультування та працевлаштування, а також активного сприяння зайнятості.

Декларація про захист даних Я згоден на збір, обробка та використання Центром зайнятості працевлаштування даних, зібраних в анкеті відповідно до законного доручення (книга друга Соціального Кодексу, книга третя Соціального кодексу) та в дослідницьких цілях. Я також даю згоду на отримання агенцією з працевлаштування інформації про статус процедури надання притулку від Федерального відомства у справах міграції та біженців до початку заходів з працевлаштування на ринку праці для перевірки перспективи проживання.

Vor- und Zuname

Ім'я та прізвище

Ort, Datum

Місце, дата

Unterschrift

Підпис